

RU

Семантические и формальные характеристики прецедентных высказываний, функционирующих в дискурсе британских СМИ

Матвеева А. А.

Аннотация. Цель исследования - определить структурно-семантические характеристики прецедентных высказываний в современном британском массмедийном дискурсе. Научная новизна заключается в выявлении изменений значений и формы прецедентных высказываний, функционирующих в дискурсе британских СМИ. В результате исследования выявлено, что в 62% примеров значение прецедентного высказывания не зависит от знания прецедентного текста или прецедентной ситуации. Определено, что в 72% примеров форма прецедентных высказываний, встречающихся в массмедийном дискурсе, отличается от формы прецедентных высказываний в тексте-источнике прецедентности. Установлена минимальная степень корреляции между актуализируемым значением прецедентного высказывания и степенью изменения формы.

EN

Semantic and Formal Characteristics of Precedent Statements in the British Mass Media Discourse

Matveyeva A. A.

Abstract. The paper aims to reveal structural-semantic characteristics of precedent statements in the modern British mass media discourse. Scientific originality of the study involves identifying structural-semantic transformations of precedent statements in the British mass media discourse. The analysis indicates that in 62% of cases, the meaning of a precedent statement is not determined by precedent context or a precedent situation. In 72% of cases, a precedent statement in the mass media discourse differs in form from the analogous statement in a precedent text. Correlation of meaning and form of a transformed precedent statement is identified.

Введение

Изучение прецедентных явлений является значимым для понимания культур, достижения успеха в межкультурном взаимодействии, определения границ «своего» и «чужого» в лингвокультурном пространстве. Активное развитие разнообразных форм коммуникации (массмедийный дискурс, интернет-коммуникация) ускоряет темп изменений значений и формы прецедентных высказываний, что требует фиксации, описания и интерпретации данных изменений лингвистами. Этим обусловлена актуальность данного исследования.

Объектом исследования послужили прецедентные высказывания, употребляющиеся в британском массмедийном дискурсе. Задачи исследования включили в себя определение понятия прецедентного высказывания и выявление частотности употребления исследуемых прецедентных высказываний в британском массмедийном дискурсе; разработку классификации значений прецедентных высказываний; определение количественных характеристик реализации разных видов значений прецедентных высказываний в дискурсе британских СМИ; выявление формальных характеристик прецедентных высказываний; установление корреляции формальных и смысловых показателей.

Основными методами исследования являются описательный метод, метод лексико-семантического анализа, метод структурного анализа, метод контекстуального анализа, метод количественного подсчёта. Теоретической базой исследования послужили труды Ю. Н. Караулова [4], В. В. Красных [2; 3; 5], И. В. Захаренко, Д. Б. Гудкова, Д. В. Багаевой [1-3], А. Е. Супрун [10], Ю. А. Сорокина и И. М. Михалёвой [9], С. К. Павликовой [8], Ю. А. Мельник [6], Д. А. Мироновой [7]. Практическая значимость работы состоит в возможности применения полученных результатов при преподавании практического курса современного английского языка, курса

по лексикологии, спецкурса по лингвокультурологии, курсов по культуре иноязычной речи, основам межкультурной коммуникации, практике иноязычного общения и языку средств массовой информации.

Определение понятия прецедентного высказывания.

Частотные характеристики исследуемых прецедентных высказываний в британском массмедийном дискурсе

Опираясь на определения прецедентного высказывания В. В. Красных, И. В. Захаренко, Д. Б. Гудкова [1-3; 5], представляется возможным сформулировать определение **прецедентного высказывания** как словосочетания или предложения, регулярно воспроизводимого в дискурсе, восходящего к прецедентному тексту или прецедентной ситуации. **Материалом исследования** является дискурс британских периодических изданий The Guardian, The Independent, The Telegraph. Для исследования были отобраны 7 прецедентных высказываний, восходящих к драме У. Шекспира «Макбет»: 1) “Out, damned spot! out, I say!” [17, p. 577] (Прочь, проклятое пятно! прочь, я говорю!) (здесь и далее перевод автора статьи. – А. М.); 2) “Out, out, brief candle!” [Ibidem, p. 583] (Погасни, недолговечная свеча!); 3) “Lay on, Macduff” [Ibidem, p. 586] (Вперёд, Макдуф); 4) “it is a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing” [Ibidem, p. 583] (это история, рассказанная глупцом, полная шума и ярости, лишённая смысла); 5) “all the perfumes of Arabia will not sweeten this little hand” [Ibidem, p. 578] (все благовония Аравии не сделают эту маленькую руку благоухающей); 6) “When shall we three meet again in thunder, lightning, or in rain?” [Ibidem, p. 525] (Когда мы вновь втроём сойдёмся, под гром, молнию или дождь?); 7) “Fair is foul, and foul is fair” [Ibidem] (Пусть правда станет злом, а зло – правдой).

Число употреблений данных прецедентных высказываний в дискурсе анализируемых периодических изданий составило 64. Наибольшей встречаемостью отмечено прецедентное высказывание “Out, damned spot! out, I say!” (19 примеров). На втором месте по частотности оказались прецедентные высказывания “it is a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing” и “all the perfumes of Arabia will not sweeten this little hand” (по 11 примеров). По 7 случаев употребления было зафиксировано в отношении прецедентных высказываний “Out, out, brief candle!” и “Fair is foul, and foul is fair”. Несколько реже встречалось прецедентное высказывание “Lay on, Macduff” (6 примеров). Самым редким оказалось прецедентное высказывание “When shall we three meet again in thunder, lightning, or in rain?” (3 примера).

Классификация значений прецедентных высказываний.

Актуализация значений прецедентных высказываний в дискурсе британских СМИ

Согласно И. В. Захаренко и В. В. Красных, прецедентное высказывание обладает тремя уровнями значений: 1) поверхностное значение, 2) глубинное значение, 3) системный смысл [1, с. 51; 5, с. 209]. Классификация значений прецедентных высказываний И. В. Захаренко и В. В. Красных получила некоторую переработку в рамках проводимого исследования, вследствие чего в данной работе выделяются **три типа значений прецедентных высказываний**: 1) поверхностное значение, 2) глубинное значение, 3) авторское значение. Под поверхностным значением понимается буквальное значение прецедентного высказывания. Под глубинным значением понимается переносное значение прецедентного высказывания. Как правило, в основе переноса значения прецедентного высказывания лежит метафора. Под авторским значением имеется в виду значение, вкладываемое автором произведения и/или проистекающее из прецедентной ситуации.

Одной из задач, поставленных в проводимом исследовании, является выявление того, как данные значения актуализируются в современном британском медийном дискурсе (на примере семи отобранных прецедентных высказываний). Как показало исследование, **поверхностное значение** прецедентных высказываний актуализируется в дискурсе британских СМИ в 15 примерах из 64.

E.g. (1): *Tried & tested; out damned spot... <...> Stain removers come in several forms: sprays, liquids, creams, soap bars and powders. Each of our testers applied a selection of removers to one of four common stains: red wine, grease, ball-point pen or grass* (The Independent) [14]. / Опробовано и протестировано; прочь, проклятое пятно... <...> Пятновыводители бывают нескольких форм: спреи, жидкости, крема, бруски мыла и порошки. Каждый из наших участников эксперимента опробовал несколько пятновыводителей для выведения одного из четырёх распространённых видов пятен: красное вино, жир, шариковая ручка, трава.

В статье из газеты The Independent прецедентное высказывание “out damned spot” реализуется в буквальном значении. Речь идёт о поиске лучших способов выведения пятен. Ни метафорическое значение прецедентного высказывания, ни отсылка к прецедентной ситуации не приводятся в действие.

Глубинное значение прецедентных высказываний реализуется в британском медийном дискурсе в 15 примерах из 64.

E.g. (2): *All the perfumes of Arabia? Will Western academics be lured to one of the world's richest universities despite its strict conservatism?* (The Guardian) [12]. / Все благовония Аравии? Станет ли возможным привлечь западных учёных в один из богатейших университетов мира, несмотря на его строгий консерватизм?

В статье речь идёт о подготовке к открытию научно-технологического университета имени короля Абдаллы в Саудовской Аравии. Прецедентное высказывание “all the perfumes of Arabia” реализуется в контексте статьи

глубинное значение – «благоволия Аравии» становятся метафорой превосходных условий для интеллектуального труда учёных в аравийском университете. В статье не подвергаются актуализации ни буквальное значение прецедентного высказывания (речь не идёт о парфюмерных композициях), ни прецедентная ситуация (нет никакой связи с невозможностью заглушить запах крови от рук леди Макбет в шекспировском тексте).

Значение, вкладываемое автором произведения и/или проистекающее из прецедентной ситуации, реализуется в дискурсе анализируемых периодических изданий Британии в 22 примерах из 64.

E.g. (3): *The other day... I watched a dog go for a last walk with his owner. <...> Children scooted past him, cruelly young, carelessly wheeling close to his paws, but he didn't flinch. <...> The presence of children didn't arouse his curiosity, nor did the wildness of their spirits agitate him. What harm could they do? **Lay on, Macduff*** (The Independent) [16]. / На днях... я видел одного пса, который в последний раз вышел на прогулку со своим хозяином. <...> Мимо него пронесли на самокатах дети. По-детски жестокие, они бездумно едва не касались колёсами его лап, но он не дрогнул. <...> Присутствие детей не возбудило в нём любопытство, не взволновало его и их неистовство. Какой вред могли они причинить? Вперёд, Макдуф.

Статья в газете The Independent посвящена собаке, которая совершила последнюю перед смертью прогулку. Собака напомнила автору статьи Макбета как чернотой своей шерсти, так и достоинством признания своего поражения перед лицом смерти. Проносящиеся мимо дети, неистовые и полные кипучей энергии жизни, являющие собой угрозу оборвать жизнь старого больного пса, если ненароком наедут на него, ассоциируются у автора статьи с Макдуфом. Контекст статьи вызывает у читателя в памяти прецедентную ситуацию – битву Макбета с Макдуфом, где Макбет с достоинством принимает бой, зная, что ему предначертано неминуемое поражение. Прецедентное высказывание “lay on, Macduff”, употребляющееся в статье, относится не просто к детям – это олицетворение судьбы и неизбежности смерти, которые отразил в этом эпизоде своей трагедии Уильям Шекспир.

И поверхностное значение, и значение, вкладываемое автором произведения, реализуются в 2-х примерах из 64.

E.g. (4): ***Out, damned spot**, but Blair won't come clean. <...> When the camera moved in for a close-up, Tony Blair's face was several feet across. <...> What we also noticed was that he has grown a spot over his right eye. <...> It's a sort of growth, a small bulge, as if Mount Rushmore were a volcano, and the lava was beginning to push its way out* (The Guardian) [11]. / Прочь, проклятое пятно, но это не поможет Блэру очиститься. <...> Когда камера приблизилась, чтобы сделать съёмку крупным планом, лицо Тони Блэра оказалось от нас в нескольких футах. <...> Мы также заметили, что над его правым глазом появилось пятно. <...> Нечто вроде нароста, небольшая выпуклость, как если бы гора Рашмор была вулканом, и лава начала бы пробивать себе дорогу.

Прецедентное высказывание “out, damned spot” не только актуализируется в данном контексте в буквальном значении (пятно над правым глазом Тони Блэра), но и создаёт отсылку к прецедентной ситуации – стремлению леди Макбет избавиться от пятен крови, символизирующих её преступление и муки совести. В статье упоминаются иракская военная кампания, начатая Тони Блэром, а также акты насилия, совершённые британскими войсками в отношении задержанных в Ираке.

Поверхностное значение, глубинное значение и авторское значение реализуются в 1-м примере из 64.

E.g. (5): *Director Bill Banks-Jones and designer Tim Meacock conveyed the claustrophobia of Elizabeth's court and Cumnor Place using little more than a few screens and some clever lighting, as Amy's **brief candle** was snuffed out before the watchful eyes of her queen and rival* (The Independent) [15]. / Режиссёр-постановщик Билл Банкс-Джоунз и художник-декоратор Тим Микок передали клаустрофобию елизаветинского двора и Камнор-плейс, используя несколько экранов и продуманное освещение, тогда как недолговечная свеча Эми была погашена под внимательным взглядом её королевы-соперницы.

В анализируемой статье из газеты The Independent обсуждается опера композитора Филипа Кашиана “The Cumnor Affair”. Прецедентное высказывание “brief candle” реализуется в каждом из трёх видов значений (поверхностном, глубинном и авторском) независимо друг от друга, но в то же время и перекликаясь друг с другом. Понятие “brief candle” (гаснущей свечи) обретает буквальное воплощение благодаря световому решению постановщиков оперы. Глубинное значение прецедентного высказывания реализуется через метафорическое соотношение «недолговечность свечи → скоротечность жизни». И в то же самое время таинственная и предположительно насильственная смерть Эми Робсарт (brief candle) отсылает к монологу Макбета о быстротечности и бессмысленности бытия перед лицом его неминуемой смерти в заведомо проигрышной битве (Out, out, brief candle!), что способствует актуализации значения, проистекающего из прецедентной ситуации.

Анализируемые прецедентные высказывания актуализируются ни в одном из указанных выше значений (поверхностное, глубинное, авторское), но в **иной** функции в 9 примерах из 64. Иная реализация значения прецедентного высказывания является следствием языковой игры.

E.g. (6): *James McAvoy and Anne-Marie Duff are Britain's new golden acting couple... <...> ...given their surnames and McAvoy's recent appearance in Macbeth, if we must have Brangelina, perhaps we can now adopt MacDuff as a composite name for the couple. And, since the Shakespearean phrase is actually misquoted and then corrected in the BBC's production of Gaiman's *Neverwhere* this weekend, we do perhaps have licence, just this once, to cry out: “**Lay on, MacDuff!**”* (The Guardian) [13]. / Джеймс МакЭвой и Энн-Мэри Дафф являются новой британской золотой супружеской парой актёров... <...> ...учитывая то, что МакЭвой недавно играл в «Макбете», мы можем по примеру Бранджелины принять МакДафф как составное имя для супругов МакЭвой и Дафф. И поскольку эта шекспировская фраза была искажена, а затем исправлена в постановке БиБиСи «Задверья» Геймана в эти выходные, мы позволим себе хотя бы раз выкрикнуть: «Вперёд, МакДафф!».

Слово “MacDuff” в прецедентном высказывании “Lay on, MacDuff!” в анализируемом примере образовано путём словослияния из фамилий супругов-актёров McAvoy и Duff. Прецедентное высказывание в анализируемой статье из газеты The Guardian является следствием языковой игры и не несёт смысловую нагрузку.

Количественная стратификация семантики прецедентных высказываний в британском массмедийном дискурсе

Данные, полученные в ходе анализа эмпирического материала, представлены в количественном отношении в Таблице 1.

Таблица 1. Количественное соотношение видов значения прецедентного высказывания при реализации в дискурсе британских СМИ (суммарно по всем проанализированным прецедентным высказываниям)

Тип значения прецедентного высказывания	Процент
Поверхностное значение	24
Глубинное значение	24
Значение, вкладываемое автором произведения и/или проистекающее из прецедентной ситуации	34
Поверхностное значение + авторское значение	3
Поверхностное значение + глубинное значение + авторское значение	1
Иное значение	14

Количественные данные показывают, что значение прецедентных высказываний, вкладываемое автором произведения или определяемое прецедентной ситуацией, актуализируется в массмедийном дискурсе суммарно в 38% примеров. Для анализа были отобраны прецедентные высказывания из одного из самых известных в британской культуре произведений – «Макбета» Уильяма Шекспира. Тот факт, что в 62% случаев употребления прецедентных высказываний коммуникация может успешно осуществляться без знания текста-источника прецедентности и прецедентной ситуации, вызывает необходимость пересмотра определения прецедентного высказывания как явления, в формировании смысла которого прецедентный текст и/или прецедентная ситуация играют важную роль (см. [3; 5]). Можно предположить, что прецедентные высказывания проходят несколько стадий развития, в рамках которых связь с источником прецедентности и/или прецедентной ситуацией постепенно утрачивается, и прецедентное высказывание переходит в ряд устойчивых словосочетаний.

Тот факт, что в 24% проанализированных примеров прецедентное высказывание реализуется в своём поверхностном значении, делает возможным пересмотр определения прецедентного высказывания как «сложного знака, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу» [5, с. 173]. Также нельзя не отметить немалый процент (14%) случаев использования прецедентных высказываний в разного рода языковых играх (шутках, каламбурах). В таком случае можно говорить об использовании прецедентного высказывания как «орнаментального украшения речи» [3, с. 101].

Количественные данные по отдельным проанализированным прецедентным высказываниям представлены в Таблице 2.

Таблица 2. Количественная характеристика видов значения прецедентного высказывания при актуализации в британском массмедийном дискурсе (по отношению к проанализированным прецедентным высказываниям по отдельности)

Прецедентное высказывание	Поверхностное значение	Глубинное значение	Значение, вкладываемое автором произведения и/или проистекающее из прецедентной ситуации	Поверхностное значение + авторское значение	Поверхностное значение + глубинное значение + авторское значение	Иное значение
Out, damned spot! Out, I say!	42%	16%	16%	5%	–	21%
Out, out, brief candle!	–	58%	14%	–	14%	14%
Lay on, Macduff.	–	–	50%	–	–	50%
It is a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing.	36%	46%	9%	9%	–	–
All the perfumes of Arabia will not sweeten this little hand.	27%	18%	55%	–	–	–
When shall we three meet again In thunder, lightning, or in rain?	–	–	67%	–	–	33%
Fair is foul, and foul is fair.	–	14%	86%	–	–	–

Количественный анализ актуализации разных видов прецедентного значения по отдельным прецедентным высказываниям позволяет проследить некоторое тяготение прецедентных высказываний, насыщенных конкретной лексикой, к реализации поверхностных значений, а прецедентных высказываний с преобладанием абстрактной лексики – к реализации глубинного или авторского значения.

Формальные показатели прецедентных высказываний в дискурсе британских СМИ

При анализе **формы прецедентных высказываний** было посчитано число прецедентных высказываний, сохранивших неизменную по отношению к исходному шекспировскому тексту форму, и число прецедентных высказываний, использованных в дискурсе СМИ в изменённой формулировке. Полученные данные представлены в Таблице 3.

Таблица 3. Количественная характеристика показателей формы прецедентных высказываний в британском массмедийном дискурсе

Изменённая форма прецедентных высказываний	Неизменная форма прецедентных высказываний
72%	28%

Количественные данные показывают, что анализируемые прецедентные высказывания значительно чаще встречаются в изменённой форме, чем в неизменной форме. Наиболее часто изменению формы в дискурсе британских СМИ подвергается прецедентное высказывание “Out, damned spot! out, I say!” (Прочь, проклятое пятно! прочь, я говорю!), которое обычно предстаёт в усечённом виде “Out, damned spot” (Прочь, проклятое пятно). Реже всего изменению формы подвергается прецедентное высказывание “Fair is foul, and foul is fair” (Пусть правда станет злом, а зло – правдой).

Среди видов изменения формы были отмечены сокращения (например, “sound and fury” (шум и ярость)), вставки (например, “Out, damned BCCI spot” (прочь, проклятое пятно международного банка кредита и коммерции)), трансформация прецедентного высказывания таким образом, что исходная именная структура предстаёт в комбинации с иной глагольной формой (например, “But all the perfumes of Arabia cannot disguise a pretender” (но никакие благовония Аравии не замаскируют обманщика)).

Необходимо отметить, что прямой корреляции между изменением формы прецедентного высказывания и изменением его значения отмечено не было. Исключение составляет прецедентное высказывание “Lay on, Macduff” (Вперёд, Макдуф), которое было дважды зафиксировано в изменённой форме, полностью меняющей значение высказывания. Форма “Lead on, Macduff” означает «Веди, Макдуф», а форма “Lay off, Macduff” – «Отстань, Макдуф».

Заключение

Проведённое исследование позволило сделать ряд выводов. Из семи подвергнувшихся исследованию прецедентных высказываний наибольшей частотностью в дискурсе британских массмедиа характеризуется прецедентное высказывание “Out, damned spot! out, I say!”. Наименьшая частотность употребления зафиксирована в отношении к прецедентному высказыванию “When shall we three meet again in thunder, lightning, or in rain?”.

Значения прецедентных высказываний могут быть классифицированы по трём видам: 1) поверхностное значение; 2) глубинное значение; 3) авторское значение. Количественный анализ позволил выявить такие числовые характеристики реализации данных видов значений прецедентных высказываний в британском массмедийном дискурсе, как 24% случаев актуализации прецедентных высказываний в поверхностном значении; 24% – в глубинном значении; 34% – в авторском значении; 18% – в комбинации этих значений или с целью языковой игры. Большой процент примеров, в которых для понимания дискурсивного фрагмента не требуется знание прецедентного текста и/или прецедентной ситуации (62%), свидетельствует о постепенной утрате связи прецедентного высказывания с источником прецедентности.

Исследование формальных показателей анализируемых прецедентных высказываний показывает, что преобладающими в дискурсе британских СМИ являются прецедентные высказывания с изменённой формой (72%). Корреляция между изменением формы и изменением содержания минимальна.

Перспективы дальнейших исследований прецедентных высказываний видятся в уточнении их существенных характеристик и изучении разных аспектов их формально-смыслового развития на определённом временном отрезке.

Список источников

1. Захаренко И. В. О целесообразности использования термина «прецедентное высказывание» // Язык, сознание, коммуникация: сб. ст. / ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. М.: Диалог-МГУ, 2000. С. 46-53.
2. Захаренко И. В., Красных В. В. Лингвокогнитивные аспекты функционирования прецедентных высказываний // Лингвокогнитивные проблемы межкультурной коммуникации. М.: МАЛП Москва, 1997. С. 100-115.

3. Захаренко И. В., Красных В. В., Гудков Д. Б., Багаева Д. В. Прецедентное имя и прецедентное высказывание как символы прецедентных феноменов // Язык, сознание, коммуникация: сб. ст. / под ред. В. В. Красных, А. И. Изотова. М.: Филология, 1997. Вып. 1. С. 82-103.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд-е 7-е. М.: ЛКИ, 2010. 264 с.
5. Красных В. В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? М.: Гнозис, 2003. 375 с.
6. Мельник Ю. А. Трактовка прецедентных высказываний в современной лингвистике [Электронный ресурс] // Учёные записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». 2013. Т. 26 (65). № 1. С. 254-258. URL: http://sn-philol.cfuv.ru/wp-content/uploads/2017/01/046_meln.pdf (дата обращения: 24.11.2020).
7. Миронова Д. А. Трансформация прецедентных высказываний в переводах заголовков медиатекстов онлайн-формата: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тюмень, 2013. 24 с.
8. Павликова С. К. Русские и английские прецедентные высказывания (сравнительный анализ): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2005. 25 с.
9. Сорокин Ю. А., Михалёва И. М. Прецедентный текст как способ фиксации языкового сознания // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. М.: ИЯ РАН, 1993. С. 98-117.
10. Супрун А. Е. Текстовые реминисценции как языковое явление // Вопросы языкознания. 1995. № 6. С. 17-29.
11. The Guardian [Электронный ресурс]. 13.05.2004. URL: <https://www.theguardian.com/politics/2004/may/13/houseofcommons.politicalcolumnists> (дата обращения: 24.11.2020).
12. The Guardian [Электронный ресурс]. 22.07.2008. URL: <https://www.theguardian.com/education/2008/jul/22/highereducation.internationaleducationnews> (дата обращения: 24.11.2020).
13. The Guardian [Электронный ресурс]. 17.03.2013. URL: <https://www.theguardian.com/film/2013/mar/17/james-mcavoy-anne-marie-duff> (дата обращения: 25.11.2020).
14. The Independent [Электронный ресурс]. 27.08.1995. URL: <https://www.independent.co.uk/arts-entertainment/tried-tested-out-damned-spot-1598300.html> (дата обращения: 25.11.2020).
15. The Independent [Электронный ресурс]. 23.11.2008. URL: <https://www.independent.co.uk/arts-entertainment/theatre-dance/reviews/pell-as-et-m-lisande-ndash-independent-opera-lillian-baylis-studio-londonthe-cumnor-affair-ndash-1030801.html> (дата обращения: 25.11.2020).
16. The Independent [Электронный ресурс]. 13.03.2015. URL: <https://www.independent.co.uk/voices/comment/witness-final-walk-dog-and-know-all-you-need-know-dignity-death-and-life-10107172.html> (дата обращения: 25.11.2020).
17. The works of Shakespeare: in four volumes. Moscow: Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in the USSR, 1938. Vol. IV. 876 p.

Информация об авторах | Author information



Матвеева Анна Анатольевна¹, к. филол. н.

¹ Башкирский государственный университет, г. Уфа



Matveyeva Anna Anatolyevna¹, PhD

¹ Bashkir State University, Ufa

¹ annaufa@yandex.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 30.11.2020; опубликовано (published): 10.02.2021.

Ключевые слова (keywords): прецедентное высказывание; дискурс СМИ; поверхностное значение; глубинное значение; авторское значение; precedent statement; mass-media discourse; primary meaning; deep meaning; authorial meaning.